



Caorle VENEZIA



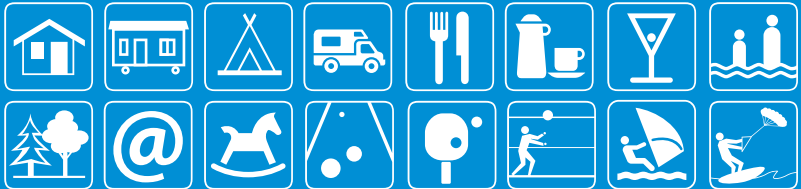
Camping Village SOLE, Viale dei Cacciatori, 4
30021 Caorle VENEZIA
ITALY
Tel. +39.0421-81908 Fax +39.0421-81089
internet: www.villaggiosole.it
e-mail: info@villaggiosole.it

NUMERI UTILI

POLIZIA MUNICIPALE: Via Strada Nuova, Tel. 0421 81345
PRONTO SOCCORSO: Viale Buonarroti 2 Tel. 0421 81708, Emergenza 118 Spiaggia di Levante Tel. 0421 81445
A.C.I. SOCCORSO STRADALE 116: Via dell'Artigiano, 26 Tel. 0421 210464 - 335 8225570 - 335 7508164
TAXI PUBBLICO c/o autostazione: Corso Chiggiato Tel. 0421 82029 Campagner - Via Palma il Vecchio, 28 Tel. 0421 81459



LISTINO PREZZI / REGOLAMENTO PREISLISTE / BESTIMMUNGEN PRICELIST / REGULATIONS 2020



LISTINO PREZZI / PREISLISTE / PRICE LIST 2020

BUNGALOW/CHALET MOBILHOME	A	B	C	D
Prezzo per notte, persone incluse Preis pro nacht, Personen inbegriffen Price per night, Persons included	15.05-23.05 29.08-20.09	23.05-06.06 22.08-29.08	06.06-04.07 15.08-22.08	04.07-15.08

BUNGALOWS A

Sono dotati di due letti a castello. Sind 2 Stockbetten. Have two superposed beds.

	max.4	€ 45,00	€ 60,00	€ 80,00	€ 90,00
--	-------	---------	---------	---------	---------

BUNGALOWS B

Sono dotati di un letto a castello + uno matrimoniale. Sind ein Doppelbett + ein Stockbett. Have one double bed + one superposed bed.

	max.4	€ 50,00	€ 65,00	€ 85,00	€ 95,00
--	-------	---------	---------	---------	---------

CHALET

Sono dotati di un letto a castello + uno matrimoniale. Sind ein Doppelbett + ein Stockbett. Have one double bed + one superposed bed.

	max.4	€ 56,00	€ 70,00	€ 90,00	€ 100,00
--	-------	---------	---------	---------	----------

Persona aggiunta - jedeweitere Person - additional Person

€ 5,00	€ 7,00	€ 9,00	€ 11,00
--------	--------	--------	---------

CASA MOBILE/MOBILHOME

Sono dotate di 2/3 letti singoli + un letto matrimoniale. Sind mit 2/3 Einzel - und einem Ehebett versehen.
Are equipped with 2/3 single beds and with a king-size bed.

	max.4	€ 70,00	€ 90,00	€ 110,00	€ 120,00
--	-------	---------	---------	----------	----------

Persona aggiunta - jedeweitere Person - additional Person

€ 5,00	€ 7,00	€ 9,00	€ 11,00
--------	--------	--------	---------

CAMPING

Prezzi per notte per persona per piazzola Preis pro Nacht pro Person pro Stellplatz Price per night per person per picht	A	B	C	D
	15.05-23.05 29.08-20.09	23.05-06.06 22.08-29.08	06.06-04.07 15.08-22.08	04.07-15.08

Adulti - Erwachsene - Adults	€ 5,00	€ 7,00	€ 8,50	€ 10,50
------------------------------	--------	--------	--------	---------

Bambini fino a 24 mesi Kinder bis 24 Monat / Baby until 24 months	GRATIS	GRATIS	GRATIS	GRATIS
--	--------	--------	--------	--------

Bambini da 2 a 6 anni Kinder von 2 bis 6 Jahre / Children from 2 to 6 years	€ 3,00	€ 3,50	€ 4,50	€ 5,50
--	--------	--------	--------	--------

Bambini da 6 a 11 anni Kinder von 6 bis 11 Jahre / Children from 6 to 11 years	€ 4,00	€ 5,00	€ 7,00	€ 8,00
---	--------	--------	--------	--------

	€ 10,00	€ 14,00	€ 18,00	€ 22,00
--	---------	---------	---------	---------

	€ 9,00	€ 12,00	€ 16,00	€ 20,00
--	--------	---------	---------	---------

	€ 8,00	€ 9,00	€ 12,00	€ 15,00
--	--------	--------	---------	---------

Tenda o Roulotte disabitata Zelt oder Wohnwagen nicht besetzt Tent or Caravan not occupied	€ 15,00	€ 20,00	€ 35,00	€ 40,00
--	---------	---------	---------	---------

Auto supplementare Zusätzliches Fahrzeug / Additional Car	€ 5,00	€ 6,00	€ 8,00	
--	--------	--------	--------	--

Visitatore giornaliero Tagesbesucher / Daily Visitor	€ 5,00	€ 6,00	€ 8,00	€ 10,00
---	--------	--------	--------	---------

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

REGOLAMENTO

La Direzione del campeggio raccomanda ai propri ospiti l'osservanza delle seguenti norme:

ART.1 – CONDIZIONI GENERALI

All'arrivo ogni campeggiatore é tenuto a consegnare un documento d'identità per le registrazioni di legge e a controllarne la correttezza, comunicando immediatamente eventuali discordanze o errori.

L'accesso o la presenza nel Campeggio di persone non autorizzate comporta:

- Violazione del regolamento di Pubblica Sicurezza (Art.109 TULPS)
- Violazione dell'Art. 614 C.P.(violazione di Domicilio)
- Violazione dell'art.633 C.P. (invasione di terreni o edifici)
- Violazione dell'art.624 C.P. (furto di servizi)
- Reato di truffa contrattuale

ART. 2 – PERMANENZA MINIMA

- Campeggio – piazzole: **2** giorni

- Mobilhome - Bungalow: **Chalet: 7** giorni

ART. 3 – OCCUPAZIONE DELLE PIAZZOLE

La piazzola viene assegnata dal personale preposto dalla Direzione tenendo conto delle esigenze del cliente e può essere occupata da un massimo di 5 persone, vi si può installare un solo equipaggio e parcheggiare un' auto. Il camper non ha diritto al posto auto. Per motivi estetici e di sicurezza, é vietato tirare corde ad altezza d'uomo, stendere recinzioni e legare alberi, teloni o altri tipi di copertura.

ART. 4 – VISITATORI

La Direzione si riserva la facoltà di consentire l'entrata di visitatori e ospiti giornalieri con **permesso gratuito di 1 ora**, compatibilmente con le esigenze organizzative del campeggio. Qualora il visitatore/ospite prolungasse la sua visita è tenuto a pagare la tariffa come da listino prezzi, indipendentemente dal numero di posti liberi della mobilhome di chi lo ospita. L'ospite del campeggio é tenuto ad accertarsi che i propri visitatori siano in possesso di autorizzazione della Direzione ed é responsabile del loro comportamento all'interno del campeggio.

Ai visitatori é proibita l'entrata con l'autovettura.

ART. 5 – ORARIO DI SILENZIO

A qualunque ora devono essere evitati comportamenti, attività giochi e l'uso di apparecchiature che provochino disturbo agli ospiti del campeggio.

Radio e televisori possono essere tenuti al minimo durante le ore diurne, mentre sono assolutamente vietati dopo le ore 23.00. **In particolare durante le ore di silenzio (23:00 – 07:00/13.00 – 15:00) non sono consentiti: gli arrivi e le partenze**, l'entrata, l'uscita e la circolazione di veicoli a motore e il montaggio e smontaggio di tende. Coloro che dovessero rientrare in campeggio dopo le ore 23.00 dovranno lasciare l'auto e/o motoveicolo nel parcheggio esterno all'ingresso fino al mattino.

ART. 6 – AUTOMOBILE

All'interno del villaggio le macchine, le moto, i camper e le biciclette devono circolare solo a passo d' uomo. (5 km). Le strade devono sempre rimanere libere e percorribili, sia di giorno che di notte. I pedoni hanno sempre la precedenza su tutti i mezzi. Si raccomandano attenzione e massima prudenza.

ART. 7 – MINORI

Gli adulti sono responsabili de comportamento dei propri figli, la cui vivacità, educazione e necessità non possono andare a discapito delle quiete, sicurezza ed igiene degli altri ospiti. **I più piccoli, inoltre, devono sempre essere accompagnati da una persona adulta ai servizi igienici ed essere sorvegliati durante l' utilizzo delle attrezzature di svago. Inoltre, i minori non sono ammessi al campeggio se non accompagnati da una persona adulta, che si impegna al risarcimento di eventuali danni causati dal minore, anche nei confronti di terzi.**

ART. 8 – DIVIETI

E' vietato:

- gettare i rifiuti fuori degli appositi contenitori;
- scavare nel terreno buche o canaletti;
- accendere fuochi all' aperto;
- fare barbecue con legno e/o carbonella;
- danneggiare la vegetazione;
- versare sul terreno e/o lungo la strada oli, carburanti, liquidi bollenti, salati o di rifiuto;
- lavare auto o altri mezzi sul campo;
- lavare stoviglie e biancheria fuori degli appositi lavelli;
- lavare o lavarsi alle fontanelle sul campo;
- sprecare o usare impropriamente l'acqua;
- stendere o fare recinzioni, legare o ancorare alcunché alle piante, tirare corde all'altezza d'uomo ed installare quanto altro possa costituire potenziale pericolo ed essere di intralcio al libero passaggio;
- usare apparecchiature come fornelli elettrici, scalda acqua, ecc.

ART. 9 – RESPONSABILITA' DELLA DIREZIONE

La Direzione declina ogni responsabilità per eventuali danni o furti della proprietà dell'ospite.

Non si risponde per i danneggiamenti provocati da cause di forza maggiore e calamità naturali, quali la caduta di alberi, rami e pigne e per ogni eventuale danno con responsabilità accertate dei campeggiatori o dei suoi famigliari verso terzi

ART. 10 – CONTEGGIO PERMANENZE

Il conteggio dei giorni di permanenza viene effettuato in base al numero delle notti, **indipendentemente dall'orario di arrivo**. Per motivi fiscali, l'ospite che parte deve sempre saldare la sua permanenza, che non potrà essere addebitata a chi rimane.

ART. 11 – CHECK IN – CHECK OUT

Mobilhomes – Bungalows – Chalets.

Check in a partire dalle ore 15:00

Camping - Piazzole

Check in a partire dalle ore 10:00

Al termine del soggiorno le piazzole devono essere liberate entro le ore 12:00, superata tale ora verrà conteggiato un ulteriore giorno.

Le nostre unità abitative vanno liberate entro le ore 10:00 e le chiavi consegnate in ufficio.

ART. 12 – RECLAMI

Per reclami o informazioni, gli ospiti devono rivolgersi esclusivamente alla Direzione. Comportamenti non conformi al Regolamento e contrari alle regole del vivere civile, possono costituire motivo di allontanamento dal campeggio, ferme restando tutte le eventuali azioni sul piano civile e/o penale.

ART. 13 – ANIMALI

Cani od altri animali non sono ammessi nel campeggio, ad eccezione dei casi previsti dalla legge 37/74 e dalla legge 376/88.

REGULATIONS

The campsite Management kindly requests its guests to comply with the following regulations:

ART. 1 – GENERAL CONDITIONS

On arrival every camper is obliged to hand in a form of identification at reception for the legal registrations and to check the accuracy thereof, immediately pointing out any differences or mistakes.

- Violation of Public Safety Regulation (Art.109 TULPS)
- Violation of Art. 614 C.P. (breach of domestic peace)
- Violation of the art.633 C.P. (violation of foreign ownerships)
- Violation of Article 624 C.P. theft of services)
- Contract trikery.

ART. 2 – MINIMUM STAY

- Campsite – pitches: **2** days

- Mobile homes – Bungalows – Chalets: **7** days

ART. 3 – OCCUPATION OF PITCHES

The pitch is assigned by the personnel appointed by the Management, considering the guest's requirements and it may be occupied by a maximum of 5 people. Only one piece of equipment may be installed and only one car parked there. Camper vans have no right to a parking space. For aesthetic and safety reasons, it is prohibited to suspend any ropes at human height, put up fences or tie sheets or other types of covers to trees.

ART. 4 – VISITORS

The Management reserves the right to allow visitors and daily guests to enter during the day with a **free 1-hour pass**, compatibly with the campsite's organisational requirements. Should the visitor/guest wish to extend their visit, they are required to pay the rate as indicated on the price list, regardless of the number of free spaces in the mobile home hosting them. The campsite guest is obliged to make sure that their visitors have authorisation from the Management and are responsible for their behaviour while inside the campsite. **Visitors are not allowed to enter with a motor vehicle.**

ART. 5 – QUIET TIME

Behaviour, games and the equipment that cause disturbance to campsite guests must be avoided at all times. Radios and televisions can be used on low volume during daytime hours but are absolutely forbidden after 11 pm. **In particular, during the quiet time (11 pm – 7 am and 1 pm – 3 pm) the following are not allowed: Arrivals and departures**, entry, exit and circulation of motor vehicles and the putting up and taking down of tents. Anyone needing to return to the campsite after 11 pm must leave their car and/or motor vehicle in the external car park at the entrance until the following morning.

ART. 6 – MOTOR VEHICLES

Inside the campsite, cars, motorbikes, camper vans and bicycles must only circulate at walking pace (5 km/h). The roads must always be kept free and usable both during the day and at night. Pedestrians always have right of way over vehicles. Utmost care and attention are required.

ART. 7 – MINORS

Adults are responsible for the behaviour of their children, whose vivacity, manners and needs must not harm the quiet, safety and hygiene of other guests. **Furthermore, small children must always be accompanied by an adult in the toilets and must be supervised during the use of leisure equipment. Furthermore, minors are not allowed inside the campsite without an adult, who undertakes to compensate any damage caused by the minor, even towards third parties.**

ART. 8 - PROHIBITIONS

It is prohibited to:

- Throw waste outside the containers provided
- Dig holes or channels in the ground
- Light fires outside
- Have wood and/or charcoal barbecues
- Damage vegetation
- Pour any oils, fuels, boiling, salted or waste liquids onto the ground and/or along the road
- Wash cars or other vehicles on the field
- Wash dishes and linen outside the sinks provided
- Wash any objects or people in the fountains on the field
- Waste water or use it incorrectly
- Put up fences, tie or anchor anything to plants, suspend ropes at human height or anything that could constitute a potential danger or obstacle to free passage
- Use equipment such as electric stoves, kettles, etc.

ART. 9 – MANAGEMENT’S RESPONSIBILITY

The Management declines all responsibility for any damage or theft to guests' property. It does not respond to any damage caused by force majeure or natural disasters, such as falling trees, branches and pine cones or for any verified damage of campers or their relatives towards third parties.

ART. 10 – NUMBER OF NIGHTS BILLED

The number of nights billed is calculated based on the number of nights stayed regardless of the arrival time. For tax purposes, guests who leave must always settle their bill. It cannot be paid by remaining guests.

ART. 11 – CHECK IN – CHECK OUT

Mobile homes – Bungalows – Chalets

Check in from 3 pm

Campsite – Pitches

Check in from 10 am

On the day of departure the pitches must be left no later than 12 a.m. Each permanence that exceeds the scheduled time will be calculated as an extra night. Our accomodation units must be left free by 10 a.m. and the keys handed in at the reception.

ART. 12 – COMPLAINTS

For complaints or information, guests must exclusively contact the Management. Behaviour not in compliance with the Regulations and against the rules of civil life, can lead to the guest responsible being removed from the campsite, notwithstanding any civil and/or criminal action.

ART. 13 – ANIMALS

Dogs and other animals are not allowed in the campsite, with the exception of the cases envisaged by Italian Laws 37/74 and 376/88.

BESTIMMUNGEN

Die Campingdirektion empfiehlt Ihren Gästen, folgende Regeln zu beachten:

ART.1 – ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

Bei Ankunft hat jeder Gast einen Personalausweis für die gesetzlich erforderliche Registrierung abzugeben und die Richtigkeit der Angabe im selben Moment zu überprüfen und eventuelle Unstimmigkeiten oder Fehler sofort bekannt zu geben.

Der Zutritt und der Aufenthalt von nicht autorisierten Personen im Ferienzentrum bedeutet:

- Verletzung der öffentlichen Sicherheitsvorschriften (gemäß Art.109TULPS)
- Verstoß gegen den Art. 614 C.P. (Hausfriedensbruch);
- Verstoß gegen den Art. 633 C.P. (Übergriff auf fremdes Eigentum);
- Verstoß gegen den Art. 624 C.P. (Diebstahl von Dienstleistungen);
- Vertragsbetrug.

ART. 2 – MINDESTAUFENTHALT

- Camping-Stellplätze: **2 Tage-Aufenthalt**
- Mobilhome - Bungalow - Chalet: **7-Tage- Aufenthalt**

ART. 3 - STELLPLATZZUWEISUNG

Der Stellplatz wird – den Ansprüchen des Gastes entsprechend – vom leitenden Direktionspersonal zugewiesen und darf nicht von mehr als 5 Personen belegt werden.

Der Aufenthaltspreis beinhaltet den Stellplatz nur für 1 Zelt + 1 Auto oder 1 Zelt + 1 Wohnmobil oder für 1 Wohnwagen bzw.1 Auto. Gäste mit Wohnmobilen haben kein Recht auf einen Pkw-Abstellplatz.

Aus Sicherheitsgründen ist es nicht erlaubt, Wäscheleinen oder Seile bzw. Umzäunungen in Menschenhöhe anzubringen, Planen an Bäumen fest zubinden oder andere Arten von Abdeckungen anbringen, die das Aussehen der Anlage stören könnten.

ART. 4 – BESUCHER

Die Direktion behält sich das Recht vor, Besuchern und Tagesgästen den **kostenlosen Zutritt für 1 Stunde** zu gestatten, soweit das aus organisatorischen Gründen möglich ist. Bei einer Besuchsverlängerung behält sich die Direktion das Recht vor, dem Besucher den Aufenthalt laut Preisliste in Rechnung zu stellen, unabhängig von den freien, im Mobilheim des Gastes noch verfügbaren Plätzen. Es ist Aufgabe des Feriengastes, zu überprüfen, ob der Besucher über die von der Campingdirektion ausgestellte Besuchsgenehmigung verfügt. Für dessen Benehmen innerhalb des Campingplatzes haftet der Feriengast. **Besuchern ist die Zufahrt untersagt.**

ART. 5 – RUHEZEITEN

Lautstarke Aktivitäten, wie lärmende Spiele und der Gebrauch von Geräten, dessen Geräusche andere Gäste stören können, sind zu jeder Stunde untersagt. Radios und Fernseher können tagsüber bei niedriger Lautstärke eingeschaltet werden, während in der Nachtzeit nach 23.00 Uhr absolut verboten sind. **Während der Ruhezeiten (23:00 – 07:00 Uhr / 13:00 – 15:00 Uhr) ist folgendes untersagt: An-und Abreise; Zu-und Abfahrt mit Fahrzeugen**, das Auf-und Abbauen von Zelten. Gäste, die nach 23.00 Uhr auf den Campingplatz zurückkehren, müssen ihr Auto bzw. Motorrad bis zum Morgen auf dem außerhalb liegenden Parkplatz beim Eingang abstellen.

ART. 6 – AUTOS

Innerhalb des Feriendorfes dürfen Autos, Motorräder, Wohnmobile und Fahrräder nur mit Schrittgeschwindigkeit fahren. (5 km/h). Die Campingplatzwege müssen zu jeder Tages - und Nachtzeit frei und gut begeh – und befahrbar sein. Fußgänger haben immer Vorrang vor den Fahrzeugen, wobei Höchste Vorsicht geboten ist.

ART. 7 – MINDERJÄHRIGE

Erwachsene sind für das Verhalten ihrer Kinder verantwortlich. Die Lebhaftigkeit, Erziehung und die Bedürfnisse der Kinder dürfen nicht zu Lasten der Ruhe, Sicherheit und Hygiene der übrigen Gäste gehen.

Darüber hinaus dürfen Kinder Toiletten und Wascheinrichtungen und sonstige Sanitäranlagen nur in Begleitung Erwachsener benutzen. Ebenso müssen Kinder bei der Benutzung der Freizeiteinrichtungen von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden. Minderjährigen ist der Aufenthalt nur in Begleitung einer erwachsenen Person erlaubt, die sich außerdem verpflichtet, für evt. Schäden aufzukommen, die vom Minderjährigen, auch gegenüber Drittpersonen verursacht werden.

ART. 8 – VERBOTE

Es ist untersagt:

- Abfälle neben den dafür vorgesehenen Behältern abzustellen;
- Löcher oder Kanäle in den Boden zu graben;
- Feuer im Freien anzuzünden;
- Grillen mit Holz oder Holzkohle;
- die Grünanlagen zu beschädigen;
- am Boden oder der Straße entlang Öl, Treibstoff, heiße oder gesalzene Flüssigkeiten oder Schmutzwasser auszuschütten;
- Fahrzeuge auf dem Stellplatz zu waschen;
- Geschirr u. Wäsche außerhalb der dafür vorgesehenen Becken zu waschen;
- die am Platz vorhandenen Brunnen zum Waschen zu benutzen;
- Wasser zu verschwenden;
- Einzäunungen herzurichten, Dinge an Bäume zu befestigen, Schnüre oder Wäscheleinen in Kopfhöhe zu spannen oder andere Hindernisse aufzustellen, die den freien Durchgang behindern oder eine Gefahr darstellen könnten;
- Geräte wie Heizöfen, Elektroherde, Wasserkocher zu benutzen.

ART. 9 – HAFTUNG - SCHÄDEN

Die Direktion haftet nicht für Schäden, Diebstahl oder Verlust von, den Gästen gehörenden Gegenständen. Darüber hinaus wird keine Haftung für Schäden übernommen, die von höherer Gewalt oder Naturkatastrophen verursacht werden, wie das Umstürzen von Ästen oder Kiefernzapfen, sowie für eventuelle Schäden, die nachweislich vom Feriengast oder seinen Familienmitgliedern gegenüber Drittpersonen verursacht werden.

ART. 10 – BERECHNUNG DER AUFENTHALTSTAGE

Bei Berechnung der Aufenthaltstage werden die Übernachtungen gezählt, unabhängig von den Ankunftszeiten. **Aus Buchhaltungsgründen ist jeder abfahrende Gast gebeten, seinen Aufenthalt selbst zu bezahlen. Die Rechnung kann nicht von noch bleibenden Gästen beglichen werden.**

ART. 11 – CHECK IN – CHECK OUT

Mobilhomes – Bungalows – Chalets.

Check in ab 15:00 Uhr

Camping-Stellplätze

Check in ab 10:00 Uhr

Am Abreisetag sind die Stellplätze Bis spätestens 12:00 Uhr freizugeben. Bei einer späteren Abreise wird ein weiterer Tag berechnet. Die Wohneinheiten müssen bis spätestens 10:00 Uhr Freizugeben, und die Schlüssel an der Rezeption abzugeben.

ART. 12 – BESCHWERDEN

Bei Beschwerden werden unsere Gäste gebeten, sich an die Campingdirektion zu wenden. Gäste, die sich nicht an die Campingregeln halten bzw. sich unanständig benehmen, können aus dem Campingplatz verwiesen bzw. gerichtlich belangt werden.

ART. 13 – TIERE

Im Campingplatz sind – mit Ausnahme der, - gemäß Gesetz 37/74 und Gesetz 376/88 (Blindenhunde) - vorgesehenen Bestimmungen nicht erlaubt.

La Direzione ringrazia per la preferenza accordata ed augura ai gentili ospiti un piacevole soggiorno.

The Management thanks you for choosing our campsite and wishes you a pleasant stay.

Die Direktion dankt für das entgegengebrachte Verständnis, und wünscht Ihren Gästen einen angenehmen und erholsamen Aufenthalt.